

**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА СВ. ІВАНА  
ХРЕСТИТЕЛЯ М. ОШАВА, ОНТАРІО**

**ST. JOHN THE BAPTIST UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH  
31 Bloor St. East, Oshawa, ON, L1H 3L9**

**ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЛАГОВІСНИК  
Лютий 2025 р.Б.**

**PARISH BULLETIN  
February 2025 A.D.**



**СТРІТЕННЯ ГОСПОДНЄ - 2-го лютого  
THE MEETING OF THE LORD - February 2nd**

**+Отець Петро Ценов - Настоятель+  
+Fr. Petro Tsenov - Parish Priest+  
(дом.) (905) 433-5577 (manse)  
(моб.) (204) 557-4662 (cell)  
[petrotsenov@gmail.com](mailto:petrotsenov@gmail.com)**

**\*Доктор Павло Славченко - Голова Парафії \*  
\*Dr. Paul Slavchenko - Parish President\*  
(905) 706-7088 (cell)  
[pslavchenko@gmail.com](mailto:pslavchenko@gmail.com)**

**Website: [www.stjohnoshawa.org](http://www.stjohnoshawa.org)  
FB Page: <https://www.facebook.com/stjohnoshawa>**

### +++ Загальна Інформація +++

**Свята Літургія** – щонеділі і по святах о год. **9:30 рано**

**Вечірня** – щосуботи о год. **17:00**, і напередодні великих свят о год. **18:30** (якщо не зазначено інше на нашому сайті).

Он-лайн трансляції наших Богослужінь відбуваються кожної неділі і на нашому YouTube каналі. Можна приєднатися до наших трансляцій через це посилання:

<https://www.youtube.com/c/stjohnshawa>

**Сповідь і Причастя.** Всі благочестиві Православні Християни повинні приступити до Свв. Тайн Сповіді і Причастя якнайчастіше. Запрошуємо вірних сповідатися або перед Божественними Літургіями чи в суботу, чи в неділю, або перед чи після вечірні у суботу вечером.

**Пастирські Візити.** Якщо Ви, чи хтось із Вашої родини чи знайомих не може приїхати до церкви сповідатися і причащатися через вік або слабкість, просимо Вас повідомити о. Петра і він з радістю відвідає будь-кого із парафіян у хаті, домі опіки, чи в лікарні, щоб сповідати і причащати їх.

**Подання Записок “За Здоров’я” і “За Упокій”.** Ви завжди можете подати записки з іменами ваших родичів і помолитись за їх здоров’я і благополуччя, чи за упокій померлих, під час Літургії. Запишіть імена і передайте до Вітваря перед Літургією для попереднього поминання імен спочатку на Проскомидії а потім і на Літургії.

**Церковні Треби.** Ви завжди можете замовити Треби: Молебні, Панахиди, Освячення, Хрещення, Вінчання, Похорон тощо, попередньо домовившись із священиком про час і місце. Якщо вам потрібна додаткова інформація відносно Церковних Треб і їх призначення, звертайтеся до настоятеля за поясненнями.

**Спаси Вас, Господи!**

### +++ General Information +++

**The Divine Liturgy** is served on Sundays and on Feast Days at **9:30 AM**

**Vespers** are served at **5:00 PM** on Saturdays and at **6:30 PM** on the eve of feasts (unless otherwise stated on our website).

Our Liturgical services are live streamed over the internet ( YouTube ) on Sundays and on the days of feasts. Please visit our parish YouTube channel to watch our live streamed or previously recorded services at: <https://www.youtube.com/c/stjohnshawa>

**Confession and Communion.** All pious Orthodox Christians should approach the Holy Mysteries of Confession and Holy Communion regularly and often. Confession is available before all Liturgies, as well as on Saturday evening after Vespers.

**Pastoral Visits.** If you, or someone you know, cannot come to Church for confession or communion due to age or infirmity, please inform Fr. Petro. He will gladly visit anyone in their home, nursing home, or in hospital in order to confess and commune them. Please speak to him directly, call, or e-mail him to arrange a mutually convenient time.

**Prayers “For Health” and “For Repose”.** You can always request the church prayers for health or for the repose of the departed by writing down their names and passing this list to the Altar before Liturgy for commemoration at the Proskomedia and during the Liturgy.

**Special Services.** In times of special needs you can always request special services, such as: Service of Thanksgiving; Requiem/Panakhida for the departed; Blessings; Baptism; Wedding; Funeral; and other services by appointment with your parish priest. For additional information regarding Special Church Services and what they are for, please contact your parish priest.

**May the Lord save you!**

## FEBRUARY 2025 LITURGICAL SCHEDULE

**ST. JOHN THE BAPTIST UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH**

**31 Bloor St. East, Oshawa, ON, L1H 3L9 (ph. 905-433-5577)**

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
Jan 26 <b>31st Sunday after Pentecost</b> 9:30 AM Divine Liturgy * 12:00 PM Chrismation (Private)	Jan 27 3-6 PM House Blessings	Jan 28 3-8 PM House Blessings	Jan 29 6:30 PM Great Vespers  Fast	Jan 30 <b>Three Holy Hierarchs</b> 9:30 AM Divine Liturgy	Jan 31 1-8 PM House Blessings  Fast	Feb 1   5:00 PM Great Vespers
2 <b>THE MEETING OF THE LORD</b> 9:30 AM Divine Liturgy & Blessing of candles * 12:30 PM Christening (Private)	3	4 9:30 AM Monthly Parish Sisterhood meeting - Parish Hall	5 7:00 - 8:00 PM Bible Study Group Meeting - Parish Hall  Fast	6 6:00 PM Choir rehearsal - Parish hall	7  Fast	8   <b>No Vespers!</b>
9 <b>Sun. of Publican &amp; Pharisee</b> 9:30 AM Divine Liturgy * <u>11:30 AM Lunch AGM</u> <u>12:30 PM Parish AGM</u> 3:00 PM Holy Matrimony (Private)	10 7:00 PM Monthly Parish meeting (ZOOM)  Fast-free	11  Fast-free	12 7:00 - 8:00 PM Bible Study Group Meeting - Parish Hall  Fast-free	13 6:00 PM Choir rehearsal - Parish hall  Fast-free	14  Fast-free	15   <b>No Vespers!</b>  Fast-free
16 <b>Sun. of the Prodigal Son</b> 9:30 AM Divine Liturgy & Memorial * <u>11:30 AM Sisterhood AGM Lunch</u> <u>12:30 PM Sisterhood AGM</u>	17	18	19 7:00 - 8:00 PM Bible Study Group Meeting - Parish Hall  Fast	20 6:00 PM Choir rehearsal - Parish hall	21  Fast	22 <b>Meat-fare Soul Saturday</b>   <b>No Vespers!</b>
23 <b>Meat-fare Sunday, commemoration of the Awesome Judgement</b> 9:30 AM Divine Liturgy & Memorial on the occasion of the 3rd anniversary of the war in Ukraine *	24  Cheese-fare Week	25  Cheese-fare Week	26 7:00 - 8:00 PM Bible Study Group Meeting - Parish Hall  Fast Cheese-fare Week	27 6:00 PM Choir rehearsal - Parish hall  Cheese-fare Week	Feb 28  Fast Cheese-fare Week	Mar 1 <b>Cheese-fare Saturday</b> <u>3:30 PM EST - UOCC AGM (ZOOM)</u>  <b>No Vespers!</b> Cheese-fare Week

Please consult the Sunday Bulletin for changes to the monthly calendar.

The Services marked with an asterisk (\*) will be live streamed (usually on Sundays).

Parish website: [www.stjohnoshawa.org](http://www.stjohnoshawa.org)

**ЛЮТИЙ 2025 РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ**  
**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ**  
**31 Bloor St. East, Oshawa, ON, L1H 3L9 (тел. 905-433-5577)**

Неділя	Понеділок	Вівторок	Середа	Четвер	П'ятниця	Субота
26 січ <b>31-ша Неділя по П'ятидесятниці</b> 9:30 Божественна Літургія *	27 січ 15:00-18:00-освячення домів	28 січ 15:00-20:00-освячення домів	29 січ 18:30 Велика Вечірня Піст	30 січ <b>Трьох Святителів</b> 9:30 Божественна Літургія	31 січ 13:00-20:00-освячення домів Піст	1 лют 17:00 Велика Вечірня
2 <b>СТРИТЕННЯ Г.Н.І.Х.</b> 9:30 Божественна Літургія з освяченням свічок * 12:30 - Христини (Приватно)	3	4 9:30 Збори Сестринства у Параф. Зал	5 19:00-20:00 - Група Вивчення Біблії - Церковний Зал Піст	6 18:00 - Репетиція Хору - Церковний Зал	7 Піст	8 <b>ВЕЧІРНЬОЇ НЕМАЄ!</b>
9 <b>Неділя Митаря і Фарисея</b> 9:30 Божественна Літургія * 11:30 Обід П.Р.З.З. 12:30 Парафіяльні Річні Загальні Збори 15:00 Вінчання (Приватно)	10 19:00 Парафіяльна Рада (ZOOM) Загальниця	11 Загальниця	12 19:00-20:00 - Група Вивчення Біблії - Церковний Зал Загальниця	13 18:00 - Репетиція Хору - Церковний Зал Загальниця	14 Загальниця	15 <b>ВЕЧІРНЬОЇ НЕМАЄ!</b> Загальниця
16 <b>Неділя Блудного Сина</b> 9:30 Божественна Літургія і Панахида * 11:30 Обід П.Р.З.П.С. 12:30 Річні Збори Парафіяльного Сестринства	17	18	19 19:00-20:00 - Група Вивчення Біблії - Церковний Зал Піст	20 18:00 - Репетиція Хору - Церковний Зал	21 Піст	22 <b>М'ясопусна Задушна Субота</b> <b>ВЕЧІРНЬОЇ НЕМАЄ!</b>
23 <b>М'ясопусна Неділя, про Страшний Суд</b> 9:30 Божественна Літургія і Панахида до 3-ї річниці війни в Україні *	24 Масляна	24 Масляна	26 19:00-20:00 - Група Вивчення Біблії - Церковний Зал Піст Масляна	27 18:00 - Репетиція Хору - Церковний Зал Масляна	28 лют Піст Масляна	1 бер <b>Сиропусна Субота</b> 15:30 (по часу Торонто) Річні Загальні Збори УПЦК (ZOOM) <b>ВЕЧІРНЬОЇ НЕМАЄ!</b> Масляна

Будь ласка, зверніться до Тижневого Благовісника щодо змін у розкладі богослужінь.

Служби, позначені зірочкою (\*), транслюватимуться в прямому ефірі (зазвичай по неділях).

Парафіяльна веб-сторінка: [www.stjohnoshawa.org](http://www.stjohnoshawa.org)

+++++

## Типікон (Устав) на НЕДІЛЮ, 2-го лютого 2025.

32-га неділя після П'ятдесятниці. Глас 7-й.

**СТРІТЕННЯ ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА.**

**НА ЧАСАХ** - Тропар воскресний. «**Слава**» - тропар свята. Кондаки воскресний і свята читаються позмінно.

**At the Hours** – The Resurrectional Troparion. "**Glory**" – Troparion of the Feast. Kontakion of the Resurrectional tone and of the Feast alternate.

**Служба з Доброго Пастиря 2013 року:**

(ст. 370-371 - Голос 6-й; ст. 376-377 - Храму; ст. 620-625 - Свята Стрітєння.)

### **Літургія Іоана Золотоустого**

Антифони - Зображальні (Звичайні)

**На вході** - "Явив Господь спасіння Своє, перед народами відкрив правду Свою".

***Після входу - тропарі та кондаки:***

**У храмі Господському, У храмі Богородиці, У храмі Святого** - тропар воскресний, тропар свята. «**Слава**» - кондак воскресний, «**І нині**» - кондак свята.

**Прокимен, Алилуарій і Причасний:** неділі та свята.

**Апостол і Євангеліє:** неділі та свята.

1 Тим., 285 зач. (від половини), IV, 9 - 15.

Євр., 316 зач., VII, 7 - 17.

**Лк., 94 зач., XIX, 1 - 10 (про Закхея).**

**Лк., 7 зач., II, 22 - 40.**

**Задостойник свята** - приспів: «Богородице Діво, уповання християн...», та ірмос: «В законі тіні.»

***Освячення свічок:*** *Після Заамвонної Молитви, вірні відразу співають тропар і кондак свята під час яких священник кадить свічки навколо тричі. По цьому читає молитви на освячення. Після цього окроплення свічок і закінчення Літургії співом: «Нехай буде благословенне...».*

**Відпуст:** Недільний: «Христос, що воскрес із мертвих...».

*Після цього священник роздає свічки.*

## ЧИТАННЯ СВЯТОГО ПИСЬМА У НЕДІЛЮ, 2-го ЛЮТОГО 2025

### Від Луки 2:22-40

22 А коли — за Законом Мойсея — минулися дні їхнього очищення, то до Єрусалиму принесли Його, щоб поставити Його перед Господом,

23 як у Законі Господнім написано: „Кожне дитя чоловічої статі, що розкриває утробу, має бути посвячене Господу“,

24 і щоб жертву скласти, як у Законі Господньому сказано, — „пару горличат або двоє голубенят“.

25 І ото був в Єрусалимі *один* чоловік, йому ймення Семён, — людина праведна та благочестива, — що потіхи чекав для Ізраїля. І Святий Дух був на ньому.

26 І від Духа Святого йому було звіщено смерті не бачити, перше ніж побачить Христа Господнього.

27 І Дух у храм припровадив його. І як внесли Дитину Ісуса батькі, щоб за Нього вчинити звичаєм законним,

28 тоді взяв він на руки Його, хвалу Богу віддав та й промовив:

29 „Нині відпускаєш раба Свого, Владико, за словом Твоїм із миром,

30 бо побачили очі мої Спасіння Твоє,

31 яке Ти приготував перед всіма народами,

32 Світло на просвіту поганам і на славу народу Твого Ізраїля!“

33 І дивувалися батько Його й мати тим, що про Нього було розповіджене.

34 А Семен їх поблагословив та й прорік до Марії, Його матері: „Ось призначений Цей багатьом на падіння й уставання в Ізраїлі, і на знак сперечання, —

35 і меч душу прошіє самій же тобі, — щоб відкрились думки сердець багатьох!“

36 Була й Анна пророчиця, дочка Фануїлова з племені Асірового, — вона дожила до глибокої старости, живши з мужем сім років від свого дівування,

37 удова років вісімдесяти й чотирьох, що не відлучалась від храму, служачи Богові вдень і вночі постами й молитвами.

38 І години тієї вона надійшла, Бога славила та говорила про Нього всім, хто визволення Єрусалиму чекав.

39 А як виконали за Законом Господнім усе, то вернулись вони в Галілею, до міста свого Назарету.

40 А Дитина росла та зміцнялася духом, набираючись мудрости. І благодать Божя на Ній пробувала.



## HOLY SCRIPTURES READING ON SUNDAY, FEBRUARY 2nd, 2025

### Luke 2:22-40

**22** Now when the days of her purification according to the law of Moses were completed, they brought Him to Jerusalem to present *Him* to the Lord **23** (as it is written in the law of the Lord, "Every male who opens the womb shall be called holy to the Lord"), **24** and to offer a sacrifice according to what is said in the law of the Lord, "A pair of turtledoves or two young pigeons."

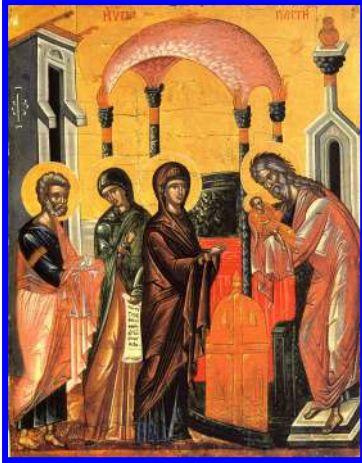
**25** And behold, there was a man in Jerusalem whose name was Simeon, and this man was just and devout, waiting for the Consolation of Israel, and the Holy Spirit was upon him. **26** And it had been revealed to him by the Holy Spirit that he would not see death before he had seen the Lord's Christ. **27** So he came by the Spirit into the temple. And when the parents brought in the Child Jesus, to do for Him according to the custom of the law, **28** he took Him up in his arms and blessed God and said: **29** "Lord, now You are letting Your servant depart in peace, According to Your word; **30** For my eyes have seen Your salvation **31** Which You have prepared before the face of all peoples, **32** A light to *bring* revelation to the Gentiles, And the glory of Your people Israel."

**33** [a]And Joseph and His mother marveled at those things which were spoken of Him. **34** Then Simeon blessed them, and said to Mary His mother, "Behold, this *Child* is destined for the fall and rising of many in Israel, and for a sign which will be spoken against **35** (yes, a sword will pierce through your own soul also), that the thoughts of many hearts may be revealed."

**36** Now there was one, Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Asher. She was of a great age, and had lived with a husband seven years from her virginity; **37** and this woman was a widow [b]of about eighty-four years, who did not depart from the temple, but served *God* with fastings and prayers night and day. **38** And coming in that instant she gave thanks to [c]the Lord, and spoke of Him to all those who looked for redemption in Jerusalem.

**39** So when they had performed all things according to the law of the Lord, they returned to Galilee, to their *own* city, Nazareth. **40** And the Child grew and became strong [d]in spirit, filled with wisdom; and the grace of God was upon Him.

## The Presentation of our Lord in the Temple or the Meeting of our Lord



On February 2nd the Church celebrates the great feast of **The Presentation of our Lord in the Temple**. The Gospel lesson for that day relates how the mother of Jesus brought Him to the temple, as was the custom and requirement under the God-given Law of Moses. When the righteous Simeon, who received Christ in his arms at the temple, saw the child, he knew immediately that this was the Redeemer promised by all of Israel's prophecies, for the elder was inspired by the Holy Spirit. Being inspired, he himself uttered prophetic words which form the hymn sung or chanted at the end of every Vespers service: *"Lord, now lettest Thou Thy servant depart in peace, according to Thy word; for mine eyes have seen Thy salvation which Thou hast prepared before the face of Thy people, a light to lighten the gentiles, and the glory of Thy people Israel"*.

This particular feast is part of the great celebration that began forty days prior, with the Nativity of Christ (December 25). Eight days later (January 1) we remembered the Circumcision of Christ and then His Baptism (January 6). The commemoration of these events in our Lord's earthly life basically form one feast, the feast of the

Incarnation of God the Word.

God literally entered the world, into time and history. He was physically present in the midst of His people, His creatures whom He loves. Our Lord took on human nature in order to reconcile unto Himself, man who had strayed far from the Source of his life.

In taking on the "form of a servant" God, at the same time, in the Person of Christ, fulfilled every requirement of the Law that He Himself had given to His people through Moses. He demonstrated, thereby, that everything that had happened in Israel's history could not be described merely as a succession of unrelated events. Rather this was a history with a definite goal: the salvation of mankind. He identified Himself as the Director of that history and fulfilled its expectation.

When the righteous Simeon took the child into His arms and declared that this indeed was Salvation Incarnate, the "Light to lighten the gentiles, and the glory of Israel," a new era began; the era of God's presence among His children.

To this day, all of the Church's celebrations, no matter what the event commemorated may be, whether in the life of Christ, of the Theotokos, or of the saints, all are celebrations of Christ and the establishment on earth of the Kingdom of His presence. He initiated this Kingdom and promised its ultimate realization. And now, just as the Old Israel had awaited the beginning of God's Kingdom, the New Israel (the Church) awaits the Second and Glorious Coming of Christ and the fullness of His Kingdom, revealed.

Although all of our celebrations are intimately rooted in the knowledge that we have been called for complete communion with Christ and to live in function of His Kingdom to which we already belong, we still live in a world that has for the most part rejected what Christ gave it, that is, authentic life "in abundance," life with real purpose and meaning. We Christians, in spite of having accepted what God's intervention in human affairs gave us, slip repeatedly and fall into the great temptation to convert the things of this world into gods. We are constantly attracted by ways of seeking happiness and fulfillment that exclude God. This, of course, always proves to be vain and futile.

So our lives vacillate, back and forth, between the assurance of salvation and indifference, between moments of real joy because we know that God is with us, and moments of boredom because we cannot give ourselves totally over to Him.

Every Christian celebration reaches its climax in the Divine Liturgy for the feast. In this sacred work, when God's people assemble in His name, we actually become participants in the Heavenly Kingdom to come. We are as literally present with Christ in His future Kingdom as the Apostles were with Him at the Last Supper. So the Kingdom is initiated among us and we enjoy it before our time, by anticipation. This is what every Eucharist is; this is what our feasts and celebrations are all about, and that is why the Eucharist is the very center of all of them.

I will emphasize again, however, that although what we have said is true, we continually orient our lives towards everyday pursuits, often living as though we had never experienced this divine reality. That is why repentance and penitential seasons are in order. That is why in approximately one month we will enter the Great Fast or Lent during which time we are exhorted to repent of our sins.

What is important for us Christians is that we have really "seen the True Light, received the Heavenly Spirit, found the true faith" in this experience of the Kingdom of God. The question we must all ask ourselves sincerely, however, is "what are we like when we return into this world after this Heavenly experience?"

Amen!



## Стрітєння Господа нашого Ісуса Христа



2-го лютого Церква святкує велике свято **Стрітєння Господа нашого Ісуса Христа**. Євангельське читання цього дня розповідає, як Матір Божа принесла Немовля Ісуса до храму, як того вимагав Закон Мойсея, даний Богом. Коли праведний Симеон, що прийняв Христа на руки у храмі, побачив Дитя, він одразу зрозумів, що це – обіцяний Спаситель, на Якого чекали всі пророки Ізраїлю. Бо сам Симеон був сповнений Святого Духа, Який відкрив йому цю істину. Натхненний Духом, він промовив пророчі слова, що стали молитвою, яку співають наприкінці кожної вечірни:

"Нині відпускаєш раба Твого, Владико, за словом Твоїм з миром, бо побачили очі мої спасіння Твоє, яке Ти приготував перед лицем усіх народів, світло на просвіту язичників і славу людей Твоїх, Ізраїля" (Лк. 2:29-32).

Це свято завершує великий богослужбовий цикл, який почався сорок днів тому – святом Різдва Христового (25 грудня). Вісім днів по тому (1 січня) ми складаємо одне велике свято – свято Втілення Бога Слова.

згадували Обрізання Господнє, а згодом – Його Хрещення (6 січня). Разом ці події складають одне велике свято – свято Втілення Бога Слова.

Бог буквально увійшов у цей світ, у час і людську історію. Він став фізично присутнім серед Свого народу, серед тих створінь, яких любить. Господь прийняв людську природу, щоб примирити з Собою людину, яка віддалилася від Джерела життя.

Приймаючи на Себе "образ раба", Христос, водночас, сповнив усі приписи Закону, який Сам дав Своему народу через Мойсея. Тим самим Він показав, що історія Ізраїлю – це не просто послідовність розрізаних подій, а шлях до конкретної мети – спасіння людства. Він Сам є Володарем цієї історії та її звершенням.

Коли праведний Симеон взяв Немовля на руки та сповістив, що це – втілене Спасіння, "Світло на просвіту язичників і слава Ізраїля", розпочалася нова епоха – епоха присутності Бога серед Його дітей.

І до сьогодні всі церковні свята, незалежно від того, яку подію вони вшановують – з життя Христа, Богородиці чи святих – завжди є святами Христовими, святами прищестя Його Царства на землі. Це Царство розпочалося з Його втілення, і Він обіцяв його остаточне звершення. Як колись Старий Ізраїль очікував настання Божого Царства, так і Новий Ізраїль (Церква) чекає Другого і Славного Прищестя Христового та повного відкриття Його Царства.

Хоча всі наші свята сповнені знання про те, що ми покликані до повної єдності з Христом, що ми вже належимо до Його Царства, ми, однак, живемо у світі, який значною мірою відкинув дар життя в Христі – справжнього життя "з надлишком", життя, сповненого сенсу. Ми, християни, навіть прийнявши Божественне покликання, постійно спокушаємося, намагаючись знайти щастя і самореалізацію поза Богом. І щоразу переконаємося, що це даремно.

Наше життя коливається між певністю спасіння та байдужістю, між справжньою радістю від усвідомлення Божої присутності та періодами духовної втоми, коли ми не можемо повністю довірити себе Йому.

Кульмінація кожного свята – це Божественна Літургія. Під час цього святого богослужіння, коли Божий народ збирається в Його ім'я, ми справді стаємо учасниками майбутнього Царства Небесного. Ми є присутніми в Христовому Царстві так само реально, як апостоли були з Ним на Тайній Вечері. Так Царство Боже приходить до нас, і ми передсмакуємо його ще до кінця історії. Ось що таке Євхаристія, ось що означають наші свята, і тому Літургія – їхній центр.

Але, попри всю цю реальність, ми часто живемо так, ніби ніколи не переживали цього небесного досвіду. Ось чому потрібні покаєння і періоди духовного очищення. Саме тому за місяць ми увидимо у Великий піст, час, коли нас закликають покаятися у своїх гріхах.

Найважливіше для нас, християн, – це "побачити Світло Істинне, прийняти Духа Небесного, знайти віру істинну" у досвіді Царства Божого. Але після цієї зустрічі ми маємо поставити собі запитання: "Якими ми повертаємося у світ після цього Небесного переживання?"

Амінь!

## **Annual Dues St. John the Baptist UOC**

The annual membership dues for our parish for 2025 have been increased to \$200 per person, \$400 per family. For each member, we are required to pay \$168 to the Ukrainian Orthodox Church of Canada and \$30 to the Eastern Eparchy of the UOCC for a total of \$198. This means that out of the \$200 membership, the parish only keeps \$2.

At the previous level of \$180/member, our parish actually sent away more money per member than it took in. That is why we need our parishioners to donate money to the church over and above their membership.

Paul Slavchenko

President

## **Річний членський внесок Церкви Св. Івана Хрестителя**

Річний членський внесок нашої парафії на 2025 рік було збільшено до \$200 з особи або \$400 з родини. За кожного члена ми зобов'язані сплатити \$168 до Української Православної Церкви Канади та \$30 до Східної єпархії УПЦК, що в сумі складає \$198. Це означає, що з \$200 членського внеску парафія залишає собі лише \$2.

При попередньому рівні внеску \$180 за члена наша парафія фактично відправляла більше грошей за кожного члена, ніж отримувала. Саме тому ми звертаємося до наших парафіян із проханням жертвувати додаткові кошти на церкву понад їхній членський внесок.

Павло Славченко

Голова

## **ВАЖЛИВІ ДАТИ У ЛЮТОМУ 2025**

**Вівторок, 4-го**—Місячні Збори Парафіяльного Сестринства у Парафіяльній Залі о год. 9:30 рано.

**Неділя, 9-го**—Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30.

11:30 відразу після Св. Літургії запрошуємо всіх на обід.

12:30 по обіді - **!!!Парафіяльні Річні Загальні Збори!!!**

**Понеділок, 10-го**—Місячні Збори Новообраної Парафіяльної Ради о год. 19:00 (ZOOM)

**Неділя, 16-го**—Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30.

11:15 Панахида за сестриць, що упокоїлись.

11:30 відразу після Панахиди запрошуємо всіх на обід.

12:30 по обіді - запрошуємо усіх сестриць на **!!!Річні Збори Сестринства!!!**

## **IMPORTANT DATES IN FEBRUARY 2025**

**Tuesday, February 4th**—Monthly Meeting of the Parish Sisterhood in the Parish Hall at 9:30 AM.

**Sunday, February 9th**—Divine Liturgy will be served at 9:30 AM.

11:30 AM: Immediately following the Divine Liturgy, everyone is invited to lunch.

12:30 PM: ***Annual Parish General Meeting!***

**Monday, February 10th**—Monthly Meeting of the Newly Elected Parish Council at 7:00 PM (via ZOOM).

**Sunday, February 16th**—Divine Liturgy will be served at 9:30 AM.

11:15 AM: Panakhyda (Memorial Service) for departed Sisterhood members.

11:30 AM: Immediately following the Panakhyda, everyone is invited to lunch.

12:30 PM: All Sisterhood members are invited to the ***Annual Sisterhood Meeting!***

## **BIG RUSSIAN LIES**

### **Documentary series (Parts 1 & 2)**

Sunday, February 2<sup>nd</sup> @ 1:00 PM

St. John the Baptist Ukrainian Orthodox Church

31 Bloor St. E., Oshawa, ON

### **Free Admission**

Ukrainian Canadian Congress – Durham Region presents this 6-part documentary series revealing russian propaganda in history, literature, media, cinema, art and sports. Watch to protect yourself against hybrid russian wars.

**English (subtitled) when the native speakers talk in Ukrainian.**

RALLY 12:00 - 1:00 / followed by documentary film

### **MORE DETAILS:**

The documentary is in 6 parts at 50 minutes each.

Week 1 - Sun. Feb. 2 - St. John's – Parts 1 and 2

Week 2 - Sun. Feb. 9 - St. George's – Parts 3 and 4

Week 3 - Sun. Feb. 16 - St. John's – Parts 5 and 6

Week 4 - Sun. Feb. 23 - St. George's (TRIBUTE to UKRAINE'S SOLDIERS on 3rd anniversary of full-scale war + FILM)

\*\*\*\*\*

## **ВЕЛИКА РОСІЙСЬКА БРЕХНЯ**

### **Документальний серіал (Частини 1 і 2)**

Неділя, 2 лютого о 13:00

Українська Православна Церква Св. Івана Хрестителя

31 Bloor St. E., Oshawa, ON

### **Вхід вільний**

«Велика російська брехня» — це цикл фільмів про країну, що живе в атмосфері інформаційної санітарії, у якому спростовуються наративи російської пропаганди. Росія багато століть використовує історію, літературу, кіно, мистецтво, спорт, медіа як інструменти пропаганди для просування політичних інтересів. Називає себе спадкоємицею Київської Русі та виправдовує претензії на землі сусідніх держав.

**Англійські субтитри, коли носії мови говорять українською.**

РАЛІ НА МОСТІ 12:00 - 1:00 / після цього документальний фільм

### **ДЕТАЛЬНІШЕ:**

Документальний фільм складається з 6 частин по 50 хвилин

Тиждень 1 - Святого Івана – Частини 1 і 2

Тиждень 2 - Святого Юрія – Частини 3 і 4

Тиждень 3 - Святого Івана – Частини 5 і 6

Тиждень 4 - Святого Юрія (ВШАНУВАННЯ ПАМ'ЯТІ ВОЇНІВ УКРАЇНИ до 3-ї річниці повномасштабної війни + ФІЛЬМ)





# BIG RUSSIAN LIES

VIDEO SCREENING

**PART 1**  
How russia REWRITES  
history in its favour

&

**PART 2**  
russian literature is FAKE!?  
How the kremlin uses it for war

1:00 PM

Sunday, February 2nd

St. John the Baptist  
Ukrainian Orthodox Church  
31 Bloor St. E, Oshawa, ON

FREE ADMISSION





## КОЛЯДА / KOLIADA



**ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!  
СЛАВІМО ЙОГО!**

+++++

Дорогі у Христі Браття і Сестри,  
Це дружнє нагадування для Вас, що ми усі, як і  
завжди у цей час початку Нового Року, сплачуємо  
**членські внески (тепер піднято до \$200.00 з  
особи)** до нашої любої парафії та проводимо  
**Різдвяну збірку - "Коляда"!**

Просимо Вас, Дорогі Друзі, проявляти щедрість  
та жертовність постійно, а не тільки у цей  
Різдвяний Час, (звичайно ті хто має таку  
можливість і щире бажання), щоб наша церква  
мала змогу функціонувати у цей непростий та  
буремний час сьогодення!

**ЩИРО ДЯКУЄМО!  
СПАСИ ВАС ГОСПОДИ!**

## КОЛЯДА / KOLIADA



**CHRIST IS BORN!  
GLORIFY HIM!**

+++++

Dear Brothers and Sisters in Christ,

This is a friendly reminder that, as always during this time of the beginning of the New Year, we pay our **membership dues (increased to \$200.00 per person)** to our beloved parish and conduct the Christmas collection – “Koliada”!

We kindly ask you, Dear Friends, to show generosity and sacrificial giving not only during this Christmas season but consistently, (of course, for those who have the means and sincere desire to support our parish), so that our church can continue to function during these difficult and turbulent times!

**Thank you sincerely!**

**May the Lord save you!**

## ЩИРО ДЯКУЄМО

Дякуємо всім Вам за Вашу молитовну, моральну, і фінансову підтримку. Якщо Ви не робите Ваші грошові пожертви на парафіяльні потреби через PAR («Заздалегідь Одобрені Пожертви») Ви можете зробити Ваші пожертви через "Donate Now" кнопку на першій сторінці нашого веб-сайту ([www.stjohnshawa.org](http://www.stjohnshawa.org)), або відправити нам пожертву звичайною поштою. Дякуємо заздалегідь за Ваше розуміння й щедру підтримку - і молитовну, і моральну, і фінансову.

**!!!Фінансове Утримання Парафії.** Успішні парафіяльні громади досягають фінансового здоров'я не тільки через продаж вареників чи винаймання залів, але через те, що їхні прихожани щирозсердно жертвують кошти. Заохочуємо всіх парафіян і прихожан жертвувати еквівалент однієї години роботи тижнево—тобто, **2.5%** загального прибутку—нашій рідній парафії. Ця просьба не звернена до убогих. Якщо Ваш загальний прибуток не є дуже малим, просимо Вас жертвувати любим зручним для Вас способом нашій рідній парафії. Віддаймо частину того, що Бог нам дав, Йому на славу!

Якщо хтось має будь-яку особливу потребу дзвоніть до парафіяльного офісу за номером телефону 905-433-5577 щоби поговорити з отцем або залишити повідомлення.

**Спаси Вас Господи!**

## A HEARTFELT GRATITUDE

We thank all of you for your prayerful support. If you do not offer your financial support to the parish by means of our PAR (Pre-Authorized Remittance) program, you can make your donations through our web-site ([www.stjohnshawa.org](http://www.stjohnshawa.org)) by using the "Donate Now", or by sending your donations through the mail. We thank you in advance for your understanding and support - prayerful, moral, and financial.

**!!!Successful religious communities** are financially healthy not only because of hall rentals or perogy sales, but also because of sacrificial giving. We encourage all our parishioners and adherents to commit to donating one hour of work per 40 hour work week—**2.5%** of their annual gross income—to the parish. Unless your income is near or below the poverty line, please donate to our beloved parish. We encourage our parishioners to submit their donations using any method convenient to them. Let us honour God by giving back to Him a portion of what He has given to us!

If anyone has any particular need please do not hesitate to call the office at 905-433-5577 to speak with Father or leave a message.

**May God bless You all!**

## «Заздалегідь Одобрені Пожертви» (PAR)

Допоможіть своїй церкві, приєднавшись до попередньо авторизованих платежів (PAR).

Для вашої зручності та підтримки вашої церкви постійною та послідовною підтримкою, **БУДЬ ЛАСКА**, розгляньте можливість приєднатися до нашої програми PAR.

### Чому?

1. Це легко – вам не потрібно пам'ятати про щотижневую пожертву! І якщо ви пропустите неділю, ви все одно робитимете внесок у добробут нашої парафії.

2. Зручно – процес реєстрації простий. Форма проста, і нам потрібна лише форма **VOID**, щоб почати процес. Ви можете вирішити (і змінити) суму, яку хочете пожертвувати щотижня. Мінімумів немає.

Навіть коли ви не в церкві, все ще є регулярні поточні витрати, необхідні для підтримки нашої парафії. І лише через регулярність ми можемо переконатися, що церква буде тут для всіх нас у майбутньому.

## “Pre-Authorized Remittance” (PAR)

**Help your church by joining pre-authorized (PAR) payments.**

For your convenience and to support your church with ongoing and consistent support, **PLEASE** consider joining our PAR program.

### Why?

1. It's easy - you eliminate having to remember to bring a weekly donation! And if you miss a Sunday, you're still contributing to the health of our parish.

2. Convenient - the sign-up process is easy. The form is simple and we require a **VOID** cheque to get the process started. You can decide (and change) the amount you'd like to donate weekly. There are no minimums.

**Even when you're not in church, there are still regular operating costs required to maintain our parish. And it is only through regularity that we can ensure the church will be here for all of us in the future.**

## ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

### Доступ для людей з обмеженими можливостями.

Ми доступний заклад для людей з обмеженими можливостями. Якщо ви плануєте прийти до церкви, будь-ласка, повідомте нас заздалегідь, і ми зможемо вирішити ваші потреби. Будь-ласка, зателефонуйте за кілька днів, щоб ми були готовими зустріти вас: **905-433-5577**.

**Оренда залу:** З питаннями щодо оренди залу звертайтеся до менеджера нашого залу, **Рити Сидоркевич**, за номером **905-433-1515** або [hallforrent1@gmail.com](mailto:hallforrent1@gmail.com) або через [Facebook Marketplace](#). Слідкуйте за нами в Instagram ( [st.johnshall](#) ) і обов'язково напишіть нам чудовий відгук у Google!

*Зверніть увагу, що для наших парафіян діють спеціальні знижки.*

## IMPORTANT INFORMATION

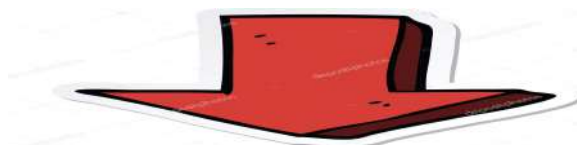
**Accessibility Info.** We are a handicapped-accessible facility. If you plan on coming to church, please let us know in advance and we can address your needs. Please call a few days in advance so we can be prepared to welcome you: **905-433-5577**.

**Hall Rentals:** Inquiries regarding hall rentals should be directed to our hall manager, **Rita Sidorkiewicz**, at **905-433-1515** or [hallforrent1@gmail.com](mailto:hallforrent1@gmail.com) or through [Facebook Marketplace](#). Please follow us on instagram ( [st.johnshall](#) ) and be sure to give us a great review on Google!

*Please note that special, discounted rates are offered for our parishioners.*

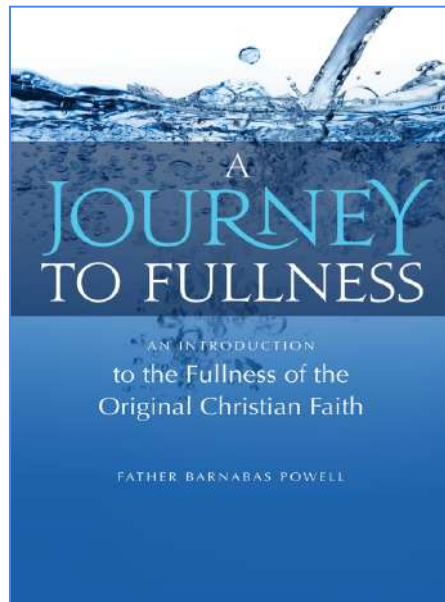
+++++

**ОГОЛОШЕННЯ / ANNOUNCEMENTS**





***Introduction to the Orthodox Church***  
***Введення до Православної Церкви***



***Are you interested in learning more about the Orthodox Church? Are you new to the Church or just want to learn more about why we do what we do? Do you have a friend or family member who wants to know about the Faith? Are you already Orthodox but want to learn more about your own church? Join us for a video series about the Church. The format will be a 20 minute video followed by discussion.***

***When: Wednesdays, starting October 23rd, 7-8pm***  
***Where: St. John the Baptist UOC parish hall***

*For more information, speak with Efraim Pfeil or Father Petro.*

+++++

***Ви хочете дізнатися більше про Православну Церкву? Ви новачок у Церкві або просто хочете дізнатися більше про те, чому ми робимо те, що робимо? Чи маєте друга або родича, який хоче дізнатися про Віру? Ви вже православний, але хочете більше дізнатися про свою церкву? Приєднуйтеся до нас на серію відеоуроків про Церкву. Формат буде складатися з 20-хвилинного відео, після якого відбудеться обговорення.***

***Коли: щосередини, починаючи з 23 жовтня, з 19:00 до 20:00***  
***Де: парафіяльна зала Св. Івана Хрестителя УПЦК***

*За додатковою інформацією звертайтеся до Єфрема Пфейля або отця Петра.*

# Oshawa Folk Arts Council

The Oshawa Folk Arts Council (OFAC) is a not-for-profit organization whose purpose is to promote the preservation, development, and advancement of the cultural and artistic heritage of the people of Canada, especially within the City of Oshawa, the Region of Durham, and its environs. In honour of its' 50th anniversary, OFAC has instituted the 'Oshawa Folk Arts Council 50th Anniversary Youth Culture Award'. This award is overseen by the Scholarship Committee of the OFAC. The Oshawa Folk Arts Council invites submissions for its 50th Anniversary Youth Culture Award. This is only open to students who are members of pavilions who are active and in good standing with OFAC. We invite high school students and postsecondary students to apply.

One award will be given to a high school student, and one to a post-secondary student, with only one award given in each category.

The award will recognize students for their academic achievements, community involvement, school contributions, personal interests, and, most importantly, service to their multicultural community. The award consists of two \$1,000 prizes, one to a high school student and one for a post-secondary student.

There is no formal application form; however, the application package must include the following:

- A cover letter.
- A resume detailing school and community involvement, contributions, personal interests, and any other relevant information.
- An essay on the topic: " What Multiculturalism Means to Me as a Young Person." The essay should be no more than two pages (500 words/page).
- Any additional information the applicant wishes to provide that is relevant to the award.
- Proof of full-time enrollment in a high school, post-secondary institution, or apprenticeship program (e.g., a student card or apprenticeship certificate).
- Provide a pavilion member as a reference.

By applying, applicants give the Oshawa Folk Arts Council permission to print and publish parts or all their essay submissions.

Applications that are incomplete will not be considered. All candidates will be notified of the outcome. Please note the Scholarship Committee's decision is final.

Awards will be presented at the OFAC Queen's Court Ball, held in May 2025.

Submit your application to [OshawaFiestaSponsorship@gmail.com](mailto:OshawaFiestaSponsorship@gmail.com)

The submission deadline is Friday, March 27th, 2025.

Should you require further information or clarification please direct your enquiries to [OshawaFiesta@gmail.com](mailto:OshawaFiesta@gmail.com)



1450 Henry Street, Whitby, ON

OPENING RECEPTION:  
SATURDAY, JANUARY 25  
1:00 to 4:00 pm

HNIZDOVSKY ART TALK:  
WEDNESDAY, MARCH 26  
7:00 pm



January 25 – April 13, 2025

# STILL IN TIME

THE PRINTS OF  
JACQUES HNIZDOVSKY







UKRAINIAN  
ORTHODOX



CHURCH OF  
ST. DEMETRIUS

# SNOWDROP GALA II

FEATURING

## ZIRKA

PREDYVO  
ENSEMBLE

CLASSICAL SOLOIST  
ANNA TANCZAK

STARDUST  
JAZZ TRIO

BLACK TIE • FEBRUARY 8, 2025 • SILENT AUCTION

TRIDENT BANQUET HALL  
& CONFERENCE CENTRE

COCKTAILS	DINNER	TICKETS \$200
6:00 PM	7:00 PM	DANCE \$75 ONLY

COME, CELEBRATE WITH US!

TICKETS AVAILABLE FROM UOC  
ST. DEMETRIUS OFFICE AT 416-255-7506

ST. DEMETRIUS NOW ACCEPTS VISA, MASTERCARD & AMERICAN EXPRESS  
FOR MORE INFORMATION VISIT [WWW.STDEMETRIUSUOC.CA](http://WWW.STDEMETRIUSUOC.CA)

